

现代汉语进修教程 A "BRUSH UP" COURSE
IN MODERN CHINESE

听力篇

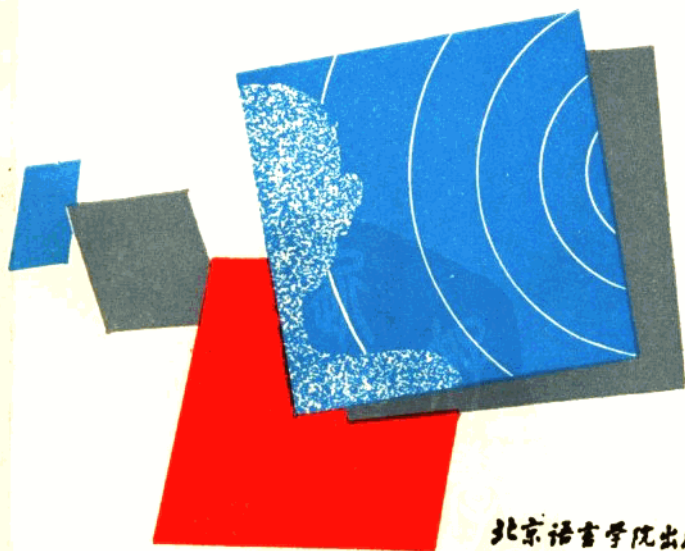


LISTENING

下册 BOOK2

主编 黄祖英

by Huang Zuying et al.

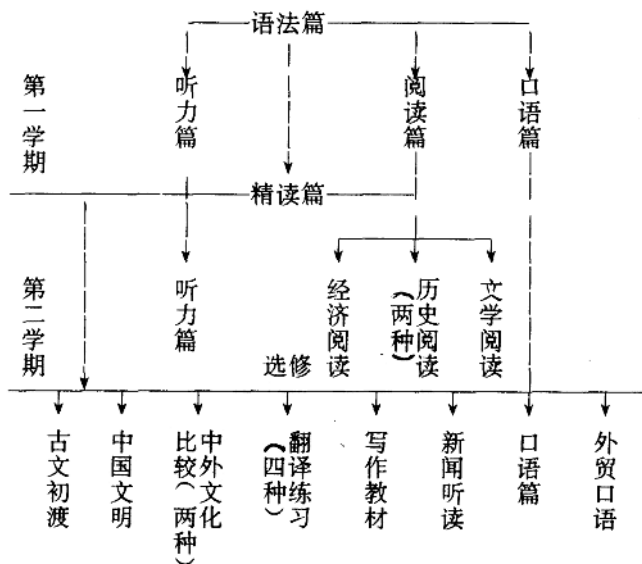


北京语言学院出版社

编写说明

《现代汉语进修教程》是在北京语言学院文科进修班使用的系列教材的基础上修订而成的。它是为具有一定汉语水平(学过汉语基本语法,掌握 600 个以上常用词语)、准备继续提高汉语语言能力的学生编写的进修系列教材。

本教程的编写指导思想是采用综合训练与专项技能训练相结合的教学原则,以主干教材为基础,纵向深入;以技能教材为辅助,横向展开,达到各项教学技能全面发展的教学要求。本教程的系列安排是:



《语法篇》和《精读篇》为本教程的综合性主干教材,其余为专项技能教材。这些课本可以配套使用,也可以作为专项技能训练的独立教材。本教程可供一学年(约 900 个学时)教学使用。

《听力篇》是《现代汉语进修教程》系列教材中的听力训练教材。全书包括上下两册,上下册之间体现了由模拟听力训练向实践听力训练逐步过渡的关系。

《听力篇》在总体设计上尽量贯彻结构、功能、文化三结合的原则,注意听力训练与读、说、写技能的协调关系。

在课文内容的选择上,既注重实用性,又照顾到社会生活的各个层面。上册 30 课以各种场景的对话为主,着重进行词汇、语句、基本语法点的理解、记忆的技能技巧的训练。下册 21 课主要选择电台、电视台带有音响效果的各种节目的录音,如新闻、广播剧、电视剧、座谈会、专访、相声等,着重训练逻辑猜测、判断、记忆等技能技巧。复习课旨在对前一单元教学内容的回顾与整理。上下册每课均包括精听与泛听两部分。精听要求逐字逐句地听懂并理解全篇内容,泛听则只要求正确理解大意。

练习部分贯彻以听力技能训练为主,读、说、写技能为辅的原则,训练学生四种语言技能综合运用能力。练习形式力求生动、活泼、多样化,以引发学习者的兴趣。

上下册均包括课本、练习本、录音带三部分。使用者还可根据课文需要选择相应的录像带配合使用。

《听力篇》是在陈通生、黄祖英、杨晓珑三位老师合编初稿的基础上,经过四年的教学实践,最后由黄祖英统稿完成的。在修改过程中得到了张占一、赵永新、蔡振生等领导的鼎力相助,赵永新先生还亲自动手编写了词语练习部分,并校正了英译部分;责任编辑石佩雯老师除对教材的修改提出了很多中肯的、建设性的意见外,在很多方面还给了我们许多无私的帮助;杨惠元、李文芳二位老师给了我们热心的指导,方学风老师参加了上册个别篇目的编写;同

时,我们还得到了入选篇目的单位和个人的大力支持。在此谨向各位表示衷心的感谢。尽管如此,有些篇目的单位及个人尚无法联系上,特表歉意。

限于编者水平,不妥之处,恭请各位专家及同行们批评指正。

编 者

1992年12月于

北京语言学院

目 录

第一课	谈谈中国人的风俗习惯·····	(1)
第二课	李小娥分家·····	(12)
第三课	搬 家·····	(30)
第四课	司机王宝·····	(47)
第五课	没有歌声的春天(上部分)·····	(58)
第六课	没有歌声的春天(下部分)·····	(75)
第七课	李白与唐诗·····	(88)
第八课	画龙点睛·····	(96)
第九课	起名字、行业术语·····	(106)
第十课	介绍火地岛·····	(117)
第十一课	电话里的老太太·····	(126)
第十二课	女雕塑家的今天·····	(141)
第十三课	岳安林和他的妻子·····	(152)
第十四课	送礼·····	(163)
第十五课	凡人小事·····	(174)
第十六课	吉祥胡同甲五号 (第1集结尾部分、第2、3集全集)·····	(198)
第十七课	渴 望(第19集)·····	(226)
第十八课	渴 望(第20集)·····	(255)
第十九课	计算机的烦恼·····	(284)
第二十课	壮丽的三峡(“话说长江”第11回)·····	(307)
第二十一课	爱与恨·····	(326)
词汇表	·····	(361)
词语例释索引	·····	(395)

1

谈谈中国人的风俗习惯

生 词

(一)

- | | | | |
|---------|-----|------------|-------------------------------------|
| 1. 师母 | (名) | shīmǔ | the wife of one's teacher or master |
| 2. 太太 | (名) | tàitai | Mrs. ; madame |
| 3. 冰镇 | (动) | bīngzhèn | iced |
| 4. 有趣 | (形) | yǒuqù | interesting; fascinating |
| 5. 冲(着) | (介) | chòng(zhe) | facing; towards |
| 6. 翘 | (动) | qiào | stick up |
| 7. 大拇指 | (名) | dàmǔzhǐ | big toe |
| 8. 乐 | (动) | lè | happy; cheerful ; joyful |
| 9. 夸 | (动) | kuā | praise; boast |
| 10. 伸 | (动) | shēn | stretch; extend |
| 11. 风俗 | (名) | fēngsú | custom |
| 12. 类 | (名) | lèi | kind; type; category |

(二)

13. 嘎嘣	(象声词)	gāběng	crack; snap
14. 咯	(动)	gè	(of sth. hard or bulging) press or rub against
15. 吐	(动)	tǔ	spit out
16. 钢镚儿	(名)	gāngbèngr	coin; specie
17. 发财	(动)	fācái	get rich; make a fortune
18. 钱币	(名)	qiánbì	coin
19. 枣	(名)	zǎo	date
20. 预示	(动)	yùshì	presage; portend
21. 顺利	(形)	shùnlì	smoothly

(三)

22. 丰盛	(形)	fēngshèng	rich; sumptuous
23. 夹(菜)	(动)	jiā(cài)	pick up (food)
24. 盘子	(名)	pánzi	tray; plate
25. 强求	(动)	qiǎngqiú	strong request
26. 叉子	(名)	chāzi	fork
27. 勺子	(名)	sháozi	ladle; scoop
28. 差异	(名)	chāyì	difference
29. 话筒	(名)	huàtǒng	microphone

(四)

30. 瞪	(动)	dèng	stare
31. 难堪	(形)	nánkān	embarrassed
32. 自讨没趣儿		zì tǎo méi qùr	ask for a snub

33. 尤其	(副)	yóuqí	extraordinary; especially; particularly
34. 直截了当		zhí jié liǎo dàng	straightforward; blunt; pointblank
35. 入乡随俗		rù xiāng suí sú	When in Rome do as the Romans do
36. 状况	(名)	zhuàngkuàng	conditions; general aspects
37. 收入	(名、动)	shōurù	income; revenue
38. 秘密	(名、形)	mìmi	confidential; secret

(五)

39. 西方	(专名)	Xīfāng	the West
40. 忌讳	(名、动)	jìhui	taboo; avoid as harmful
41. 话题	(名)	huàtí	topic of conversation
42. 生理	(名)	shēnglǐ	physiology
43. 现象	(名)	xiànxàng	phenomenon
44. 性行为	(名)	xìngxíngwéi	the sex act
45. 明说	(动)	míngshuō	say it openly
46. 场合	(名)	chǎnghé	occasion; situation
47. 去世	(动)	qùshì	(of grown-up people) die; pass away
48. 健在	(动)	jiànzài	(of a person of advanced age) be still living and in good health
49. 涉及	(动)	shèjǐ	involve; relate to; touch upon
50. 隐私	(名)	yǐnsi	one's secrets; private matter one wants to hide

51. 生育	(动)	shēngyù	give birth to; bear
52. 丧偶		sàng ǒu	bereft of one's spouse, esp. one's wife
53. 不幸	(形)	búxìng	misfortune; unfortunate
54. 夭折	(动)	yāozhé	die young; early death
55. 伤心	(形)	shāngxīn	sad; grieved; broken-hearted

词 语 例 释

1. 冲(着)

“冲”是“向着”或“对着”的意思，多用于口语。例如：

- ①他刚才的批评不是冲着你的，是冲着我来。
- ②她扭过头来冲我笑了笑。
- ③他心里有气，所以冲别人乱发火。

2. 应……的邀请

“应”是动词，有“接受”的意思。“应…的邀请”就是“接受(某人)的邀请”，“应”后面也可以接其他动词，如“应…的要求”“应…的请求”等等。例如：

- ①××总统应中国政府的邀请，将于明天抵达北京。
- ②约翰教授是应中国科学院的邀请来北京讲学的。
- ③应朋友们的要求，他详细地介绍了这本书的内容。

3. 不但不(没)…反而…

“不但不”和“反而”连用，构成比较和递进关系的复句，连接并列的两种意思。“不但”引出一种否定的意思，“反而”在后面从肯定方面把另一种意思推进一层。例如：

①他对我的做法不但不反对,反而给予积极支持。

②有的人对他不但没好感,反而有反感。

③她的病不但没治好,反而越来越重了。

4. 不过…而已

“不过”和文言助词“而已”呼应,和“不过…罢了”的格式相同,仅用于书面语。例如:

①我不过是说说而已,并没有答应她。

②他们不过是来看看而已,并不想真的投资。

③她刚才只不过是开开玩笑而已,别当真。

参加谈话的几位人物

王老师	Wáng lǎoshī	一位教中文的老师,男。
老 李	Lǎo Lǐ	王老师的爱人。
布 斯	Bùsī	德国留学生,男。
费亚丽	Fèiyàlì	美国留学生,女。

课 文

(一)

(布斯和费亚丽去拜访王老师和他的爱人老李。敲门声——)
王老师:(开门)啊,是布斯和费亚丽,快请进来!(向里屋)老李,我的学生来了。

老李： 哎，来了！你们好！欢迎，欢迎！

布斯：
费亚丽：您好！

王老师：这是我爱人老李。

费亚丽：（对老李）对不起，我们怎么称呼您好呢？

布斯： 是啊，我们叫您“师母”或者“王太太”，行吗？

老李： 行，叫什么都行。来，来，快请坐吧！天气比较热，你们吃点儿冰镇西瓜怎么样？

费亚丽：谢谢！我最爱吃冷食了。

王老师：来，费亚丽，给你。布斯，来块儿大的。

费亚丽：师母，您也来吧！

老李： 好，你们先吃。

布斯： 嗯，这瓜真甜！今天吃西瓜，使我想起一件很有趣的事。

费亚丽：什么有趣的事啊？快给我们讲讲吧。

布斯： 是我刚来中国的时候买西瓜的事。那次，我只想买一个西瓜，可是没想到卖瓜人却给了我两个。

费亚丽：那是怎么回事？

王老师：可能是卖瓜人特别照顾你吧？

布斯： 不，不是。我刚来中国的时候不怎么会说汉语。有一天，天气很热，我跑到西瓜摊儿那儿想买个西瓜。我冲着卖瓜人翘起了大拇指，卖瓜人一乐。马上给我挑了两个，并且也学着我的样子，一边翘起了大拇指，一边向我夸他的西瓜怎么怎么好。我又一次向他伸出了大拇指，意思是说：我只要一个，不要两个。没想到他冲我点点

头，把两个瓜都推到了我的面前。卖瓜人这么热情，没办法，我只好两个都买了。

费亚丽：真有意思！

布斯：是的。事情虽然过去一年了，但每次想起来，都还觉得有点儿可笑。

王老师：可是你知道为什么卖瓜人给了你两个西瓜吗？

布斯：直到现在我也没弄明白。

王老师：我想，问题就出在你伸出的那个大拇指上了。你知道吗？中国人翘大拇指是表示“真棒”、“好极了”的意思。你冲着卖瓜人翘大拇指，他以为你是夸他的瓜好呢。

布斯：噢，原来如此。可是，在我们德国伸大拇指是表示“一”的意思呀！

王老师：这恐怕就是中国人和外国人除言语以外表达方法不一样的地方啦。以后你们在中国日子长了，像这类事情，还会遇到很多呢。

(二)

费亚丽：去年寒假，我到哈尔滨旅行，正好赶上过春节。我应一个朋友的邀请，到她家去过春节。

春节那天，我跟他们全家人坐在一起吃饺子。吃得正高兴的时候，突然“嘎嘣”一声，我的牙被什么东西硌了一下，吐出来一看，原来是个二分的小钢镚儿。大家看我吃到有钢镚儿的饺子，不但不觉得奇怪，反而都高兴地笑了，还

说我有福气，在新的一年里一定能发大财。我也笑了。但是，我真的能发财吗？

老李：当然不一定。这只不过是中国人表达美好愿望的一种方式而已。我们北方人有这样的习惯：过春节包饺子的时候，喜欢把一些有代表意义的东西，比如一片苹果、一块糖、一枚干净的小钱币或者一个小枣什么的包在饺子里边。谁要是吃到了这种饺子，那就预示着他在在新的一年里一定会很顺利。

布斯：这可能也是一种希望吧。

王老师：可不是！也可以这么认为。

(三)

布斯：还有个事儿，我去中国朋友家做客的时候，他们准备的饭菜总是很丰盛。吃饭的时候，主人总是非常热情，不断地给我夹菜，我说吃饱了，他们还说，再吃一点儿吧。真有意思！

老李：这是因为我们中国人有好客的习惯。请客时，客人吃得越多，越说明我们做的饭菜好吃，我们就越高兴。

费亚丽：这跟我们美国人的习惯太不一样了。在我们那儿，菜来了，大家分，每个人往自己盘子里盛一点儿。如果客人说不要了，主人一定不会强求。我们吃饭是用刀子、叉子和勺子，而你们是用筷子。

王老师：习惯不同，想法和做法也就不一样了。

布斯： 王老师，我们打电话的时候，一拿起话筒，总是听到对方这样问：“你哪里？”或者“你哪儿啊？”如果翻译成英语就是：Where are you? 我是人，怎么变成地方了呢？

王老师：这是误解。其实这句话的意思是：“你是谁？”“你是从哪儿打来的电话？”“你想找谁？”或者是“你要干什么？”的意思。

费亚丽：在我们国家，接电话的人一定先介绍自己，可是在中国就不是这样。这一点我们也很不习惯。

王老师：没关系，慢慢就会习惯的。

(四)

布斯： 还有一次我到商店去买东西，看到一位年轻漂亮的女售货员，我高兴地对她说：“你真漂亮！”我以为她一定会很高兴，没想到她非常生气地瞪了我一眼，弄得我十分难堪。

王老师：那你是自讨没趣儿了。因为你不了解，中国人表达感情的方式一般都比较含蓄，尤其是不认识的男女之间，你觉得对方什么地方好或者不好，都不能直截了当地说出来。像你这样说她，她当然很生气了。

费亚丽：可是如果是在美国，她一定会高兴地说“谢谢”。

王老师：这方面你们可就得“入乡随俗”了。

布斯： 对了，老师，我还有一个问题：我们和中国朋友

在一起时，能随便问他们的年龄、婚姻状况、收入、支出、住房、财产等这些情况吗？

王老师：一般来说不成问题，在中国人看来，这不算是什么秘密。不过，对年轻的姑娘不要随便问她们的年龄；问老人、小孩没关系。

(五)

费亚丽：老师，在我们西方国家，日常生活中有许多忌讳的话题，比如说关于人的身体、人的许多生理现象以及性行为等等，我想中国也一定有这样的忌讳吧？

王老师：那是当然啦。比如说“死”这个词，人们就不太爱明说。但是遇到非说不可的场合时，人们就说“他过去了”“他不在了”“他去世了”或者“他离开了这个世界”等等。

费亚丽：噢。那么我想问中国朋友的父母亲是否还在时，该怎么问好呢？

王老师：实在要问的话你可以这样说：你父母亲还健在吗？

布斯：还有，王老师，在我们国家，人们在谈话时都不愿别人涉及到自己的隐私。这点我想在世界各地都是一样的。

王老师：对，是这样。

布斯：只是到现在我还不清楚，中国人有哪些不能打听的秘密呢？

王老师：比如离过婚、婚后多年不能生育、中年丧偶、孩子不幸夭折等等，这些都是他们认为很伤心、而且不太愿意跟人谈论的事情。

布斯： 噢，明白了，谢谢老师。

费亚丽：老师，时间不早了，我们该走了。

老李：（从厨房出来）你们今晚就在我家吃饭吧，咱们一块儿包饺子，好吗？

布斯： 哎呀，这样就太麻烦你们了！

老李： 嘿，吃一顿便饭，客气什么！

费亚丽：那，谢谢您了。不过，我不希望再吃到小钢镚儿什么的了。

老李： 放心吧，我们也不希望你再磕了牙。（众人笑）

2

李小娥分家

生 词

(一)

- | | | |
|-------------|-----------------|--------------------------|
| 1. 同喜 | tóng xǐ | the same happiness |
| 2. 没成想 | méi chéng xiǎng | unexpected |
| 3. 操持 (动) | cāochí | manage; handle |
| 4. 成亲 (动) | chéng qīn | get married |
| 5. 木匠 (名) | mùjiàng | carpenter |
| 6. 裁缝 (名) | cáifeng | tailor; dressmaker |
| 7. 拼死拼活 | pīn sǐ pīn huó | desperately; frantically |
| 8. 恩情 (名) | ēnqíng | loving-kindness |
| 9. 吭声 (动) | kēng shēng | utter a sound or a word |
| 10. 挂念 (动) | guàniàn | worry about; miss |
| 11. 手把儿 (名) | shǒubǎr | spend |
| 12. 隔三差五 | gé sān chà wǔ | at a distance from |